

Eitt ljós á gøtu míni

v/ Johs. A. Næs

„Vakna, tú sum svevur, og ris upp frá deyðum, og tá skal Kristus lýsa fyrri tær!“ (Efes. 5,14).

Paulus skrivaði øll brøv síni til trúgvandi menniskju. Soleiðis eru eisini hesi omanfyri standandi orð skrivaði til trúgvandi menniskju, men tó bert til tey. Er tað neyðugt at skriva soleiðis til trúgvandi: „Vakna, tú sum svevur!“ Jú, annars hevði hann ikki havt skrivað soleiðis.

Bæði Biblian og okkara egnu lívsroyndir vísa okkum skiliga, at trúgvandi menniskju andaliga sæð kunna sovna brátt og skjótt. Lat okkum bert minnst til lærisveinarnar í Getsemane. Teir sovnaðu, sjálvt um Jesus bað teir so mikið um at vaka við sær. Ella lat okkum minnst til brúðarmoyggjarnar. Tær sovnaðu allar, men fimm teirra vórðu bjargaðar, tí svøvnur teirra ikki var vorðin andaligur deyði.

Og síðan tá eru nógv Guds børn sovnað. Hitt mest dapra við svøvninum er, at ein ikki veit av, nær ið ein sovna. Soleiðis er við hinum líkamliga svøvninum. Eingin av okkum veit í hvørji løtu vit sovna. Eisini hin andaligi svøvnurin kemur, uttan at vit rættiliga víta av. Heimurin tóknað menniskju, syndin tykist teimum sakleys og skaðleys, bønaráhaldið verður trekt og navnbundið, og svøvnurin hevur soleiðis ljóðleysur snýkt seg inn á tey.

Nú eins og tá Getsemane vil náðigi frelsari okkara vekja sovandi vinir sínar. Hann vil vekja okkum til sjálvroynslu.

Eg veri aldri fullærdur í tí at royna meg sjálvan, og eg veit einki gagnligari enn, tá ið eg kann sita í frið saman við royndum Guds børnum og tala um henda partin av kristni-lívinum. Í nøkrum fylgjandi lestrum vilja vit tala eitt sindur um hetta.

MÁLTEIGURIN

Úr lýsingum

Í hvørjum blaði eru nógvar lýsingar. Fólk lesa neyvan nakað so gjølla, sum tey lesa lýsingarnar.

Málið í lýsingum og á uppsøgum í krabbúðum er mangan vánaligt.

Vit skulu minnst til, at tá ið lýst verður, so hugsa tey, sum selja vøruna, meira um at selja enn um málbrúkið; men...

Eitt lítið orð er orðið *av*. At tað orðið mangan spillir heldur enn gagnar, sum tað nú verður brúkt, ívast vit ikki í; men í mongum førum skulu vit brúka orðið *av*.

Vit hava altið sagt og siga 5 flisar av pylsu og ikki, sum tað stendur í lýsingunum: 5 flisar pylsa, 10 kg mjøl. Málbrúkið er danskt.

Í málteigum er áður skrivað um orðið við, hvussu skeivt tað orðið verður brúkt í lýsingum og á uppsøgum. Við keyp av 6 stólum, fáa tygum tann eina ókeypis. Málbrúkið er danskt.

Keypa tygum 6 stólar, fáa tygum ein ókeypis (ella: Fáa tygum ein fyrri einki, skuldi heldur havt staðið í lýsingini).

Farin — Brúnt farin. Eitur tað sukurið ikki putursukur á føroyskum? Hvi so ikki skriva putursukur? Á danskum eitur tað farin — brunt farin.

St. melis verður okkurt nevnt í lýsingum. Tá ið barnið verður sent at keypa, og mamman sigur: Far og keyp mær ein pakka av sukuri, so man tað vera tað, sum í lýsingini verður nevnt st. melis. St. melis er stótt melis á danskum.

Og so hetta beinleiðis danska stk., hóast Danir brúka tað kanska ikki so nógv longur: 2 stk. lambskrov, 5 stk. partabrev, 3 stk. bógvur. Á føroyskum máli siga vit: 2 lambskrov, 5 partabrev, 3 bogir.

3 par koppar. 3 koppapar.

Vit siga einar hosur, tvinnar hosur, trinnar hosur og ikki sum í lýsingum og á uppsøgum: 1 par hosur, 2 par hosur, 3 par hosur.

Buksur í bláum og svørtum. Hvi ikki skriva: Bláar buksur, svartar buksur?

Risajakkaútsøla! So segði onkur: Hvussu stórir eru teir risarnir, sum skulu í hasar jakkarnar?

Mong onnur dømi eru.

Svinoy: Henning Bøgesvang, altargongd

Miðvágur: David Johannesen kl. 12.00

Skopun: Jákup R. Hansen kl. 12.00, altargongd

Sandvík: Elsa Funding kl. 12.00

Tvøroyri: Jónsvein Bech, barnagudstænasta

Vágur: Kirkjukonsert við offurgongd, Bjarni Bæk kl. 18.00.

Leiti: Bjarni Bæk kl. 12.00, altargongd

Í Gøtu, Elduvík og Leirvík gongur talvan við Guds orðs útbreiðslu.

Grønlendsk gudstænasta

Í morgin kl. 14.00 verður gudstænasta fyri grønlendingar í Argja kirkju. Jens Chr. Chemnitz prædikar.

Evangeliska røddin

Føroyska sendingin frá Trans World Radio, Monte Carlo hoyrist hvørt mánakvöld kl. 21.45 GMT á millumbylgju 205 m. (1466 kHz).

Mánakvöldið 5. nov. talar Rólant í Skorini úr Havn.

Evni: „Angur og umvending“

Sangur: Ingálvur av Reyni og Miðnattarsangbólkurin

Lækna-vaktirnar

Tórshavn: Andor Ell-efsen, tlf. 12233, leygar-
dag og Almur av Kák, tlf. 12557,
sunnudag.

Eysturoy: Pól Johs. í Horni, tlf. 44038, leygar-
dag og Magnus á Stongunum, tlf. 23006, sunnudag.

Norðuroyggar: Jaspur Petersen, tlf. 56400

Vágar: Tlf. 32413

Suðuroy (norður): Tlf. 71560

Suðuroy (suður): Tlf. 73030

Tannlæknavakt, Tórshavn

Bráfeingishjálpi fæst í dag og í morgin kl. 13.00-14.00. Tlf. 14544.



Fylg við,
hvat hendir

tíðindablaðið
sosialurin

Klinisk
tandtekniker
Henny Jacobsen

Dr. Jacobsensgøta 11
Konsl. frá kl. 9-16
Tlf. 14796

FERÐSLUTRYGD



er at fara yvirum
bert undir
grønum ljósi



23. oktober fingur Elna og Óli Hans Biskopstø, Klaksvík, ein son.

24. oktober fingur Helena og Eilif Olsen, Viðareiði, ein son.

26. oktober fingur Elly og Tummás Jacob á Løgmannsbø, Miðvági, ein son.

26. oktober fingur Katrin og Petur í Króki, Strendur, eina dóttur.

27. oktober fingur Anna og Jenis av Rana, Klaksvík, ein son.

27. oktober fingur Wenche og Birgir Enni, Miðvágur, eina dóttur.

27. oktober fingur Sigrun og Sigurd Andreasen, Argir, ein son.

28. oktober fingur Hjørdis Djurhuus og Rógvi Thomsen, Tórshavn, eina dóttur.

28. oktober fingur Elisabeth Ziska og Jón Jacobsen, Klaksvík, ein son.

29. oktober fingur Josefryd og Bjarni Daniel-
sen, Seldarfjørður, ein son.

30. oktober fingur Poula og John Johan-
sen, Eiði, eina dóttur.

30. oktober fingur Annemi og Maggi Ol-
sen, Rituvík, ein son.

31. oktober fingur Hanna Malan og Anker Bjartalið, Klaksvík, ein son.

1. november fingur Malan og Tórður Gudmundsen, Sanda-
vági, eina dóttur.



Gudstænastur 20. sunnudag eftir trinitatis

Havnar kirkja: Hans J. Joensen

Vesturkirkjan: Kjartan Mørkøre

Kirkjubøur: Høgni Poulsen

Nólsoy: Axel Torgard, altargongd

Hvalvík: Martin R. Jacobsen kl. 12.00

Haldarsvík: Jákup Magnussen

Funningur: Emil Olsen kl. 19.00, altargongd

Gjógv: Emil Olsen kl. 19.00, altargongd

Selatrab: Peter Petersen kl. 12.00, altargongd

Fuglafjørður: Torkil Beder. Talvan gongur fyri kirkjuna

Seldarfjørður: Jákup Kass kl. 11.00

Klaksvík: Salomon J. Joensen

Mikladalur: Niels P. Danielsen, altargongd